En preparación para un Papanicoloau es mejor que:

- No debería de hacerse un Papanicolaou durante su periodo (menstruación o regla.) Esto podría causar un Papanicolaou anormal.
- No haga uso de cremas vaginales, espumas, gelatinas, duchas o tampones en las 48 horas (dos días) antes de hacerse un Papanicolaou. Estos productos podrían causar un Papanicolaou anormal.
- No tenga relaciones sexuales en las 48 horas antes de hacerse un Papanicolaou. El contacto sexual puede causar irritaciones en la piel del cérvix o puede causar descarga de fluido que puede producir un resultado anormal del Papanicolaou.

Preguntas que el médico y/o sus asistentes pueden preguntarme:

- ¿Cuándo comenzó su última menstruación?
- ¿Ha notado alguna descarga de líquido anormal de la vagina?
- ¿Cree que pueda estar embarazada?

Preguntas que tengo para el médico y/o sus asistentes:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Los condones de látex, usados consistentemente y correctamente, son efectivos en reducir la transmisión de infecciones de transmisión sexual (ITS) incluyendo el VIH, si el condón cubre el área afectada o el sitio de infección.

El Centro de Recursos sobre Infecciones de Transmisión Sexual de la Asociación Americana de la Salud Social provee información actualizada, sensible y precisa sobre todos los aspectos de HPV.

Centro de Recursos sobre Infecciones de Transmisión Sexual
1-800-227-8922
(solamente en inglés)

Lunes a Viernes, 9 am a 8 pm, horario de la costa este

Desde 1914, la Asociación Americana de la Salud Social (o ASHA, por sus siglas en inglés) se ha dedicado a mejorar la salud de individuos, familias y comunidades con enfoque en las enfermedades e infecciones de transmisión sexual (ITS) y sus consecuencias. ASHA aspira a cumplir su misión por medio de educación, comunicación, promoción y actividades de análisis de la política con el propósito de informar al público, pacientes, proveedores de salud médica, políticos, y la prensa sobre estrategias de prevención, diagnosis, y tratamiento.

ASHA publica ésta y otra materia como un recurso de información precisa y de apoyo emocional para los que están afectados por infecciones de transmisión sexual.

www.ASHAstd.org
www.iwannaknow.org *(para adolescentes)*
www.quierosaber.org *(en español)*

Si usted es un proveedor de salud médica y quisiera pedir un catálogo de material para la educación de sus pacientes, por favor llámenos al **1-800-783-9877**.

asha
American Social Health Association
P. O. Box 13827
Research Triangle Park, NC 27709-3827

© Copyright 2007. **Asociación Americana de la Salud Social.** Todos los derechos reservados. Está prohibida la reproducción de este documento y contraviene las leyes de derecho de autor (copyright) de los Estados Unidos.

11-2007

El Papanicolaou

Lo Que Toda Mujer Debería Saber

asha
Asociación Americana de la Salud Social

La autoridad de confianza sobre las infecciones de transmisión sexual en América desde 1914

www.ASHAstd.org

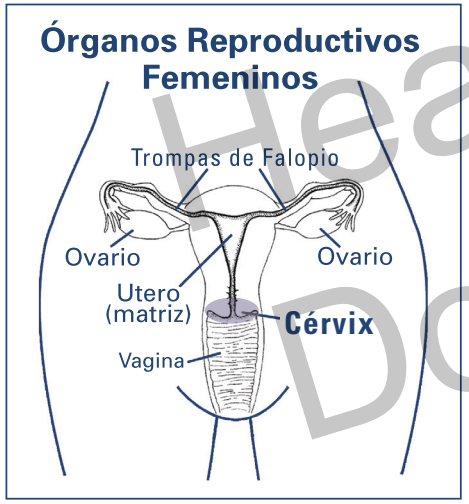
SAMPLE
© American Social Health Association
Do not reproduce

¿Qué es el Papanicolaou?

El Papanicolaou es un examen hecho en su cérvix. El médico o su asistente utilizan un palillo con algodón, un cepillo pequeño o un palito de madera para sacar una muestra de células del cérvix. Se envía la muestra a un laboratorio para ser examinada bajo microscopio. Se habla de un "Papanicolaou anormal" cuando hay células que se ven diferentes a las células normales.

¿Papanicolaou o Examen de la Pelvis?

El Papanicolaou no es lo mismo que un examen de la pelvis. En el examen de la pelvis el médico o sus asistentes observan y sienten los otros órganos alrededor del cérvix para asegurarse de que su forma y tamaño sean normales. Normalmente el Papanicolaou es una parte del examen de la pelvis. Si no está segura si su examen de la pelvis incluye un Papanicolaou, pregúnteselo al medico o a sus asistentes.



Tome el control

Es importante hacerse un Papanicolaou de forma regular y si sus resultados son anormales, hay diferentes opciones de tratamientos a su disposición. Siga las recomendaciones de su proveedor de salud en qué pasos tomar.

¿Cuándo necesito un Papanicolaou?

Se les recomienda a las mujeres que se hagan un Papanicolaou dentro de los tres años después de haber tenido sexo por primera vez, o cuando cumpla 21 años de edad a pesar de su experiencia sexual. No importe lo que diga su médico sobre la frecuencia para hacerse un Papanicolaou, es importante hacerse un examen de la pelvis al año. Incluso las mujeres que han pasado la menopausia, se hicieron la ligadura de trompas o han tenido una histerectomía a causa del crecimiento de células anormales necesitan hacerse un Papanicolaou de forma regular siguiendo las recomendaciones de su proveedor de salud.

¿Qué sucede si tengo un Papanicolaou anormal?

Si su Papanicolaou muestra cambios anormales en las células, su médico o asistentes podrían:

- Hágase un Papanicolaou cada cuatro a seis meses para evaluar el estado de su cérvix
- Hágase el examen del Papilomavirus Humano (PVH) en su cérvix
- Haga que observen su cérvix con una lente especial llamada colposcopia
- Haga que le tomen una muestra de tejido de piel de su cérvix para hacer una biopsia

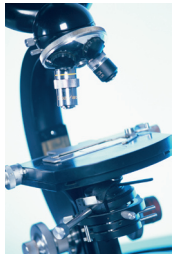
Sea el plan el hacerse otro Papanicolaou, un examen de PVH, una colposcopia o una biopsia asegúrese de acudir a su cita. También asegúrese de saber qué paso tomar a continuación y porqué ha decidido su médico o sus asistentes tomar ese paso. No tenga miedo de hacer preguntas. Puede hacer uso del formulario en la siguiente página para anotar sus preguntas y tomar nota de su próxima cita.

¿Qué es el PVH?

El PVH es un virus muy común. Es transmitido de la piel de una persona a otra persona durante el sexo. Hay muchos tipos de PVH. Algunos tipos causan verrugas genitales—bultos en la piel alrededor del pene, vagina, o ano—que usted puede ver.

Algunos tipos de PVH pueden causar cambios en las células cervicales que no desaparecen por sí solos y, si no son detectados, pueden llegar a causar cáncer cervical en algunos casos. En la mayoría de los casos estos tipos no causan verrugas o bultos que usted podría detectar en el área púbica de la mujer o en el pene del hombre. Es por esto es tan importante el hacerse un Papanicolaou de forma regular. La mayoría de las mujeres que tienen PVH no desarrollan cáncer, pero algunas sí lo hacen. La buena noticia es que el cáncer cervical es prevenible si las células anormales se detectan y tratan a tiempo.

¿Qué causa un Papanicolaou anormal?



- El PVH puede causar cambios en las células cervicales que pueden originar un Papanicolaou anormal legítimo.
- Una pequeña infección, irritación por hongos y tampones o trauma por relación sexual pueden también causar un Papanicolaou anormal, pero estos cambios tienden a desaparecer por sí solos o pueden ser tratados fácilmente.
- La persona haciendo la prueba ve células anormales donde en verdad son normales. (Esto no sería un Papanicolaou legítimo, pero sería necesario que usted se hiciera la prueba de nuevo.)

SAMPLE
© American Social Health Association
Do not reproduce